Let's Look at Art!
Mitsumata in the Eastern Capital

Class _____
No. _____
Name _____



Title: Mitsumata in the Eastern Capital

Artist: Utagawa Kuniyoshi (1798–1861)

Year: c. 1831

Medium: Woodblock print; ink and color on paper

Museum: Collection of this impression unknown (other impressions in the Metropolitan Museum of Art, the Art Institute of Chicago and elsewhere)

1 Find it! 絵の中から見つけて、〇でかこもう。

- ☐ The mysterious towers
- ☐ Repairing the boat
- ☐ Rising smoke
- ☐ The long bridge

2 First look 最初に見たときの感想を書こう。

When I first saw this painting, I felt _____ because _____.

Three colors I can see: ①_____ ②_____ ③_____

3 Words — Match them. 英語と日本語を線で結ぼう。

1. tower ●	a. ● 塔・やぐら
2. smoke ●	b. ● 予言する・予測する
3. mysterious ●	c. ● 煙
4. predict ●	d. ● なぞめいた

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Mitsumata in the Eastern Capital

Class _____

No. _____

Name _____

4 Fill in the blanks. 下の箱から選んで、（ ）に入れよう。形を変えるものもあります。

mysterious / tower / predict / smoke

1. A tall _____ stands far away.
2. Black _____ rises from the fire.
3. The tower is a little _____.
4. Kuniyoshi did not _____ Skytree.

5 Read and answer — True or False? 英文を読んで、正しければ T、ちがえば F。

This landscape print shows Mitsumata, where the Sumida River in Edo split into three. On the near shore, two men have lifted a boat and lit a fire under it, sending up thick smoke. Boats come and go on the river, and a long bridge stretches across on the right. Utagawa Kuniyoshi made this print around 1831 as part of a series.

1. This print was made by Utagawa Hiroshige. **T / F**
2. The Skytree buzz began the year before Skytree opened. **T / F**

6 Quiz — Choose the best answer. 正しいものを選ぼう。

What is the most popular idea about the tall tower?

A. A tower for digging a well
B. The real Skytree
C. A temple pagoda
D. A lighthouse

© 原田英語 Harada Eigo | 原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください | 画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Mitsumata in the Eastern Capital

Class _____

No. _____

Name _____

7 Put the words in order. 語を正しく並べかえて、文を書こう。

1. In / two / the / town / the / rise / towers / above / distance, .

_____

2. wide / of / is / a / river / This / a / picture .

_____

8 Complete the description. 箱の語を（1）〜（4）に入れて、絵の説明を完成させよう。

distance / rising / smoke / making

This is a picture of a wide river. In the foreground, two men are _____(1)_____ a fire under a boat. Dark _____(2)_____ is _____(3)_____ into the sky. In the _____(4)_____, there is a town with two tall towers. There is a long bridge on the right.

9 Describe the painting in English. この絵を英語で説明しよう（3文以上）。

Useful phrase: in the distance — e.g. In the distance, two towers rise above the town.

There is ... / There are ... / In the foreground ... / In the background ... / On the left (right) ... / I can see ... / It looks ...

_____

_____

_____

_____

10 Think & Talk 考えて、ペアやグループで話し合おう。

Why do you think people got so excited about the 'Skytree' in this print?

_____

If an artist drew your town 200 years from now, what would people find strange?

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム www.haradaeigo.com/museum/ 授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain (Wikimedia Commons)

Answers & Notes

Mitsumata in the Eastern Capital　東都三ツ股の図（歌川国芳・c. 1831）

Class _____

No. _____

Name _____

1 Find it!

The mysterious towers＝ナゾの塔／Repairing the boat＝舟の手入れ／Rising smoke＝もくもくの煙／The long bridge＝長い橋

2 First look

自由に書けたら正解。I felt calm / surprised / happy ... などの形容詞を使おう。

3 Words

1–a（tower＝塔・やぐら）　2–c（smoke＝煙）　3–d（mysterious＝なぞめいた）　4–b（predict＝予言する・予測する）

4 Fill in the blanks

1. tower　A tall tower stands far away.
   遠くに高い塔が立っています。
2. smoke　Black smoke rises from the fire.
   たき火から黒い煙が上がっています。
3. mysterious　The tower is a little mysterious.
   その塔は少しなぞめいています。
4. predict　Kuniyoshi did not predict Skytree.
   国芳はスカイツリーを予言したわけではありません。

5 Read — T / F

【本文の訳】江戸の隅田川が三つにわかれる「三ツ股」のあたりを描いた風景版画です。手前の岸では、二人の男が舟を逆さにつり上げ、その下でたき火をして、もくもくと煙を上げています。川には舟が行き交い、右奥には長い橋。歌川国芳が1831年ごろに出したシリーズの一枚です。

1. **F**　この絵の作者は歌川広重である。
   解説：作者は歌川国芳です。同じ歌川派なので、よくまちがえられます。
2. **T**　スカイツリーに似ていると話題になったのは、スカイツリー開業の前の年だった。
   解説：2011年に話題になり、スカイツリーは2012年に開業しました。

6 Quiz

A　問：高い塔の正体として、いちばん有力な説は？
選択肢：A 井戸を掘るためのやぐら／B 本物のスカイツリー／C お寺の五重塔／D 灯台
解説：井戸掘りのやぐら説が有力で、となりの低い塔は火の見やぐらと考えられています。

7 Put the words in order

1. In the distance, two towers rise above the town.
   遠くに、二つの塔が町の上にそびえています。
2. This is a picture of a wide river.
   これは広い川の絵です。

💡 in the distance（遠くに）：風景を説明するときの基本表現。far away より少しかたく、絵の説明にぴったりです。

8 Complete the description

(1) making　(2) smoke　(3) rising　(4) distance

9 Describe（模範解答）

This is a picture of a wide river. In the foreground, two men are making a fire under a boat. Dark smoke is rising into the sky. In the distance, there is a town with two tall towers. There is a long bridge on the right.
これは広い川の絵です。手前では、二人の男が舟の下でたき火をしています。黒っぽい煙が空へ上がっています。遠くには、二つの高い塔がある町があります。右には長い橋があります。

10 Think & Talk（問いの訳）

1. Why do you think people got so excited about the 'Skytree' in this print?
   この絵の「スカイツリー」に、なぜみんながこんなに盛り上がったのだと思いますか？
2. If an artist drew your town 200 years from now, what would people find strange?
   200年後の人があなたの町の絵を見たら、何をふしぎに思うでしょう？

正解のない問いです。理由をつけて話せたら◎。

Fun Fact（訳）

塔の正体は「井戸掘りやぐら」説が有力　高い塔の正体は、井戸を掘るときに一時的に立てたやぐらだという説が有力です。使い終わるとこわされるので、ほかの絵に残っていないことも合います。ただ、実物よりずっと高く描かれているなど、なぞも残っています。

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）